



Thirty-first Sunday in Ordinary Time October 30, 2016

The LORD lifts up all who are falling
and raises up all who are bowed down.
— *Psalm 145:14*

TRADICIONES DE NUESTRA FE

El 31 de octubre muchos se visten de monstruos y al día siguiente, los cristianos celebramos a *todos* los santos. Es interesante el contraste entre los dos días. Un día recordamos brujas y zombis y al siguiente conmemoramos vírgenes y mártires, religiosos y laicos comprometidos todos con una cosa en común: su amor a Dios, un amor que se hace carne en obras de caridad y justicia.

La mayoría de los santos se hicieron santos gracias a los monstruos que los rodeaban. Los primeros mártires cristianos murieron a mano de los monstruos romanos, muchos religiosos medievales se refugiaban en Dios para protegerse de los monstruos internos que los tentaban con sexo, dinero y poder. Y en América muchos como Manuel Chin Sooj se hicieron testigos de la justicia en manos de los monstruos de gobiernos injustos. Los monstruos, en fin no pueden vencer a los santos por eso en Guatemala el martirio de Manuel Chin Sooj, animó a los obispos guatemaltecos a unirse con la carta “El clamor de la tierra” a los esfuerzos de pobres en búsqueda de tierra y dignidad humana.

Raffle Winners

Ganadores De La Rifa

Oct 2nd : Yannely

Oct. 9th: Patricia Alberto

Oct. 16th : Joel Ambriz

Oct. 23rd: Denisse Escobar

NEW BEGINNING

That day which you fear as being the end of all things is the birthday of your eternity.

NUEVO EMPEZAR

El día que temas que será el fin de todas las cosas es tu nacimiento a la eternidad.

TREASURES FROM OUR TRADITION

The recent “October count” tracking the statistics of participation at Sunday Mass calls to mind the situations of churches where it is difficult or impossible for Catholics to worship freely. This is especially striking in English Catholic history, as freedom of worship was systematically dismantled at the time of the Reformation. It seems that most English people retained deeply Catholic sympathies throughout the period of religious upheaval. Catholics who refused to participate in the public worship of the Church of England were called “recusants,” and beginning with the reign of Elizabeth I, they were subject to strict penalties. Recusant literally means “a person refusing to obey a command.” Most of those laws were in force until the early 1800s, and Catholics were not entirely emancipated from the duty of Anglican worship until 1829. Recusants paid heavy fines for not attending the state church. Holding on to Catholic faith was therefore a luxury of the very rich, who maintained private chapels, and sent their daughters and sons to English convents and monastery schools on the continent. Remarkably, the first among all British peers, the Dukes of Norfolk, the hereditary Earls Marshal of England, have never given up their Catholic faith. Many of these wealthy recusant families founded the colony of Maryland, and later many members of the old Catholic families continued on to the Kentucky frontier in search of greater religious freedom.

Gracias a todas las personas que siguen comprando boletos para nuestra rifa. El ganador de esta semana fue Denisse Escobar, de los \$200. Muchas gracias por el apoyo a nuestra parroquia, sigan comprando boletos que hay oportunidad de ganar cada fin de semana hasta Junio del proximo año.

We would like to thank all of those who continue to purchase raffle tickets. This week’s winner of the \$200.00 was Denisse Escobar. Tickets are being sold in the parish store after Sunday mass, or in the parish office during office hours. Tickets are \$3.00 each.

Mass Schedule For The Week Of

October 29- November 6

SAT 10/29 4:30 PM Esperanza Acuña +
 6:00 PM Alberto Rodriguez +
 SUN 10/30 7:00AM
 8:00AM
 10:00AM St. Toribio Romo
 12:00PM Maria Vega +
 2:00PM Jesus y Maria Elena Mata +
 6:00PM Juliana
 MON 10/31 8:30AM Luke Albanese +
 TUE 11/01 8:30AM
 WED 11/02 8:30 AM Marin y Maria Nunez +
 7:00 PM
 THU 11/03 8:30 AM
 FRI 11/04 8:30 AM
 SAT 11/05 4:30 PM Ricardo y Gaston Gutierrez +
 6:00 PM
 SUN 11/06 7:00AM
 8:00AM Antonina Llose +
 10:00AM Virginia Ortega +
 12:00PM Juan Pascual +
 2:00PM Animas del Purgatorio
 6:00PM Ricardo Tapia +

October 16 , 2016

Plate: \$ 7,545.42

SPRED

Special Religious Education Department is now accepting applications for special children, teens and adults (Ages 11 and above), for the school year 2016-2017. Meetings started in October if interested.

Call: Josie (510) 367-6330 (English) or
 Betty (510) 233-2582 (Spanish)

SPRED

Programa Religioso para necesidades especiales estamos aceptando aplicaciones para todo joven de 11 anos de edad a adultos para el ano escolar 2016-2017. Las clases comenzaran ya en el mes de octubre.

Si tienen alguna pregunta llamar:
 Josie: (510) 367-6330 (Ingles) o
 Betty: (510) 233-2582 (Español)



**SCHEDULE OF
 EVENTS FOR**

THE WEEK

October 31- November 5

TUE 7:00PM Grupo Cursillistas
 WED 7:00PM Misa en Español/ Mass in Spanish
 7:00PM Prayer group / Grupo de Oración
 7:00 PM Marriage Group/ Parejas Caminando Con Cristo
 THU 6:00PM SPRED Class
 7:00 PM Confirmation
 FRI 7:00PM Youth Group / Grupo de Jovenes
 7:00PM Pláticas Pre- Bautismales/ Bautismal Classes Spanish
 SAT 10:00AM Bautismos / Baptism in Spanish
 3-4 PM Confessions/ Confesiones

TODAY'S READINGS

First Reading — LORD, you love all things that exist (Wisdom 11:22 — 12:2).

Psalm — I will praise your name forever, my king and my God (Psalm 145).

Second Reading — May the name of Christ be glorified in you and you in him (2 Thessalonians 1:11 — 2:2).

Gospel — Zacchaeus, a tax collector, considered to be a sinner, is converted to the Lord (Luke 19:1-10).

LECTURAS DE HOY

Primera lectura — Señor, tú amas todo cuanto existe (Sabiduría 11:22 — 12:2).

Salmo — Bendeciré al Señor eternamente



© J. S. Paluch Co., Inc.

(Salmo 145 [144]).

Segunda lectura — Oramos siempre por ustedes para

que el nombre de nuestro Señor Jesucristo se glorifique en ustedes y ustedes en él (2 Tesalonicenses 1:11 — 2:2).

Evangelio — Zaqueo, cobrador de impuestos, considerado socialmente como pecador, se convierte al Señor (Lucas 19:1-10).